



Treaty Series

*Treaties and international agreements
registered
or filed and recorded
with the Secretariat of the United Nations*

VOLUME 970

Recueil des Traités

*Traités et accords internationaux
enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies*

United Nations • Nations Unies
New York, 1982

***Treaties and international agreements registered
or filed and recorded with the Secretariat
of the United Nations***

VOLUME 970

1975

I. Nos. 14041-14053

TABLE OF CONTENTS

1

*Treaties and international agreements
registered from 20 May 1975 to 27 May 1975*

	<i>Page</i>
No. 14041. Netherlands and Greece:	
Agreement concerning international road transport. Signed at Athens on 15 January 1973	3
No. 14042. Netherlands and Spain:	
Convention on social security (with final protocol). Signed at Madrid on 5 February 1974	
Administrative Agreement for the implementation of the above-mentioned Convention (with protocol). Signed at Madrid on 5 February 1974	11
No. 14043. Netherlands and Czechoslovakia:	
Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital (with protocol). Signed at Prague on 4 March 1974	123
No. 14044. Netherlands and Bulgaria:	
Agreement on cultural co-operation. Signed at The Hague on 7 March 1974	179
No. 14045. Netherlands and China:	
Exchange of letters constituting an agreement instituting a mixed Netherlands-Chinese Commission concerning economy and trade. Peking, 7 May 1974	185
No. 14046. International Labour Organisation and Zaire:	
Agreement concerning the establishment of an office of the Organisation in Kinshasa. Signed at Kinshasa on 1 April 1975	191

***Traités et accords internationaux enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat
de l'Organisation des Nations Unies***

VOLUME 970

1975

I. N^{os} 14041-14053

TABLE DES MATIÈRES

I

*Traités et accords internationaux
enregistrés du 20 mai 1975 au 27 mai 1975*

Pages

N^o 14041. Pays-Bas et Grèce :

Accord concernant les transports routiers internationaux. Signé à Athènes le 15 janvier 1973 3

N^o 14042. Pays-Bas et Espagne :

Convention sur la sécurité sociale (avec protocole final). Signée à Madrid le 5 février 1974

Arrangement administratif pour l'application de la Convention susmentionnée (avec protocole). Signé à Madrid le 5 février 1974 11

N^o 14043. Pays-Bas et Tchécoslovaquie :

Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (avec protocole). Signée à Prague le 4 mars 1974 123

N^o 14044. Pays-Bas et Bulgarie :

Accord de coopération culturelle. Signé à La Haye le 7 mars 1974 179

N^o 14045. Pays-Bas et Chine :

Échange de lettres constituant un accord relatif à la création d'une Commission mixte sino-néerlandaise pour les questions économiques et commerciales. Pékin, 7 mai 1974 185

N^o 14046. Organisation internationale du Travail et Zaïre :

Accord sur l'établissement d'un bureau de l'Organisation à Kinshasa. Signé à Kinshasa le 1er avril 1975 191

	<i>Page</i>
No. 14047. International Labour Organisation and Fiji:	
Agreement concerning the establishment of an office of the Organisation in Suva. Signed at Suva on 8 April 1975	197
No. 14048. International Labour Organisation and Madagascar:	
Agreement concerning the establishment of an office of the International Labour Organisation in Tananarive (with exchange of letters). Signed at Tananarive on 14 April 1975	203
No. 14049. Multilateral:	
International Convention relating to intervention on the high seas in cases of oil pollution casualties (with annex, official Russian and Spanish translations and Final Act of the International Legal Conference on marine pollution damage, 1969). Concluded at Brussels on 29 November 1969	211
No. 14050. France and Federal Republic of Germany:	
Protocol on the supplementary benefit introduced under the French law of 30 June 1956, as modified. Signed at Paris on 23 December 1959	
Additional Protocol to the above-mentioned Protocol. Signed at Paris on 11 October 1974	285
No. 14051. France and Federal Republic of Germany:	
Convention abolishing the requirement of legalization for public documents. Signed at Bonn on 13 September 1971.....	295
No. 14052. France and Haiti:	
Agreement on cultural, scientific, technical and economic co-operation. Signed at Paris on 6 June 1973.....	307
No. 14053. France and Spain:	
Convention on the protection of appellations of origin, indications of source and designations of certain products (with annexes and protocol). Signed at Madrid on 27 June 1973.....	321
ANNEX A. Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations	
No. 221. Constitution of the World Health Organization. Signed at New York on 22 July 1946:	
Entry into force of the Amendments to articles 24 and 25 of the above-mentioned Constitution, adopted by resolution WHA 20.36 of the Twentieth World Health Assembly on 23 May 1967.....	360
Acceptance by Uganda of the above-mentioned Amendments.....	365

N° 14047. Organisation internationale du Travail et Fidji :

Accord sur l'établissement d'un bureau de l'Organisation à Suva. Signé à Suva le 8 avril 1975 197

N° 14048. Organisation internationale du travail et Madagascar :

Accord sur l'établissement d'un bureau de l'Organisation internationale du Travail à Tananarive (avec échange de lettres). Signé à Tananarive le 14 avril 1975 ... 203

N° 14049. Multilatéral :

Convention internationale sur l'intervention en haute mer en cas d'accident entraînant ou pouvant entraîner une pollution par les hydrocarbures (avec annexe, traductions officielles en langues russe et espagnole, et Acte final de la Conférence juridique internationale de 1969 sur les dommages dus à la pollution des eaux de la mer). Conclue à Bruxelles le 29 novembre 1969 211

N° 14050. France et République fédérale d'Allemagne :

Protocole relatif à l'allocation supplémentaire instituée par la loi française du 30 juin 1956 modifiée. Signé à Paris de 23 décembre 1959
Protocole additionnel au Protocole susmentionné. Signé à Paris le 11 octobre 1974 285

N° 14051. France et République fédérale d'Allemagne :

Convention sur la suppression de la légalisation des actes publics. Signée à Bonn le 13 septembre 1971 295

N° 14052. France et Haïti :

Accord de coopération culturelle, scientifique, technique et économique. Signée à Paris le 6 juin 1973 307

N° 14053. France et Espagne :

Convention sur la protection des appellations d'origine, des indications de provenance et des dénominations de certains produits (avec annexes et protocole). Signée à Madrid le 27 juin 1973 321

ANNEXE A. Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies**N° 221. Constitution de l'Organisation mondiale de la santé. Signée à New York le 22 juillet 1946 :**

Entrée en vigueur des Amendements aux articles 24 et 25 de la Constitution susmentionnée, adoptés par résolution WHA 20.36 de la Vingtième Assemblée mondiale de la santé le 23 mai 1967 360
Acceptation par l'Ouganda des Amendements susmentionnés 365